

## **REGULAMIN KONKURSU „MY POLSKA”**

### **ROZDZIAŁ I**

#### **POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. Nazwa konkursu: „MY POLSKA”
2. Organizatorem konkursu jest Ambasada RP w Ottawie.
3. Konkurs rozpoczyna się 6 maja i trwać będzie do 30 września 2016 r.
4. Zadaniem uczestników konkursu jest stworzenie maksymalnie 1.5 minutowego filmu na temat „MY POLSKA”, promującego Polskę oraz związki polsko-kanadyjskie.
5. Konkurs skierowany jest do dzieci i młodzieży polonijnej w Kanadzie oraz dzieci Polaków mieszkających w Kanadzie, w wieku 12-19 lat, pod warunkiem że są oni uczniami lub studentami.

### **ROZDZIAŁ II**

#### **WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE**

1. Prace w formacie .mp4 lub .mkv i/lub informację nt. możliwości pobrania pliku poprzez server Vimeo (jeśli wielkość pliku przekracza 5 MB) należy wysłać na adres [montreal.info@msz.gov.pl](mailto:montreal.info@msz.gov.pl) w terminie do 30 września 2016 r.
2. Prace wysłane na konkurs muszą być pracami autorskimi, wcześniej nie publikowanymi.
3. Każdy uczestnik konkursu może przesłać tylko jedną pracę.
4. W konkursie można brać udział wyłącznie osobiście, tj. niedopuszczalne jest dokonywanie zgłoszeń w imieniu osób trzecich.
5. Biorąc udział w konkursie uczestnik akceptuje jego regulamin.

## **COMPETITION “MY POLSKA” RULES AND REGULATIONS**

### **CHAPTER I**

#### **GENERAL RULES AND REGULATIONS**

1. Name of the competition: "MY POLSKA"
2. The contest is organized by the Embassy of the Republic of Poland in Ottawa.
3. The contest begins on the 6<sup>th</sup> of May, 2016 and will last until the 30<sup>th</sup> of September, 2016.
4. The task of the competition is to create up to 1.5 minute long film on the subject "MY POLSKA" promoting Poland and showing Polish-Canadian relationships.
5. The competition is open to children and youth of the Polish community in Canada and to children of Poles living in Canada (the age group of participants being 12-19), provided that they are pupils or students.

### **CHAPTER II**

#### **CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE CONTEST**

1. Film in mp4 or avi format or information on how to download a file via server Vimeo (if the size of the file exceeds 5MB) should be sent to: [montreal.info@msz.gov.pl](mailto:montreal.info@msz.gov.pl) at the latest by the 30<sup>th</sup> of September, 2016.
2. The films submitted for the competition must be not previously published and should be the original works.
3. Each participant may submit only one film.
4. In the competition one can participate only in person, it is not acceptable to make submissions on behalf of third parties.
5. By entering the competition the participant accepts its rules.

6. Uczestnik konkursu przekazując pracę oświadcza, że przysługuje mu prawo majątkowe i osobiste do przekazanej pracy.
7. Wraz z pracą konkursową należy przekazać Organizatorowi następujące informacje:
  - imię i nazwisko uczestnika, rok urodzenia
  - adres zamieszkania wraz z numerem telefonu i adresem e-mail,
  - podpisany załącznik (zgoda na przetwarzanie danych osobowych oraz publikację pracy konkursowej)

6. The participant transferring the work declares that he / she has the copy rights to the submitted film.
7. The following information should be sent to the Organizer while submitting the film:
  - Participant's name, year of birth.
  - Address, phone number and e-mail address.
  - Signed appendix (consent for the processing of personal data and the publication of the competition work)

### ROZDZIAŁ III

#### WYNIKI KONKURSU I NAGRODY

1. Jury powołane przez organizatora w składzie Liliana Komorowska, Diana Skaya, Jacek Szymański, Tom McSoreley oraz Richard Sokolowski spośród zakodowanych prac wyłoni laureatów konkursu.
2. Ogłoszenie wyników konkursu nastąpi najpóźniej do dnia 31 października 2016 r. poprzez publikację nazwisk laureatów na stronie Ambasady RP w Ottawie [www.ottawa.msz.gov.pl](http://www.ottawa.msz.gov.pl)
3. Nagrodą główną w konkursie jest tablet Apple iPad.
4. Przyznane będą również nagrody za zajęcie drugiego i trzeciego miejsca w konkursie.
5. Jury ma prawo do wytypowania dodatkowych nagród, jak również ma prawo do nieprzyznania nagród.
6. Organizator konkursu zastrzega sobie prawo do publikacji nadesłanych prac:
  - Na stronach internetowych polskich placówek dyplomatycznych w Kanadzie;

### CHAPTER III

#### RESULTS OF CONTEST AND AWARDS

1. Jury appointed by the Organizer composed of Liliana Komorowska, Diana Skaya, Jacek Szymański, Tom McSoreley, and Richard Sokolowski will select the winners basing their decision on the submitted and encoded works.
2. The results of the competition will be published no later than the 31st of October, 2016 on the website of the Polish Embassy in Ottawa [www.ottawa.msz.gov.pl](http://www.ottawa.msz.gov.pl)
3. The main prize in the contest will be an Apple iPad.
4. Prizes for second and third place in the competition are also envisaged.
5. The jury has the right to award additional prizes, as well as to abstain from awarding any prizes.
6. The organizer reserves the right to publish the submitted work:
  - on the websites of the Polish diplomatic missions in Canada;

- Na stronach internetowych prowadzonych przez polskich konsulów honorowych;
  - W mediach społecznościowych (Facebook, Twitter) oraz kanale Youtube prowadzonych przez Ambasadę;
  - Podczas wydarzeń organizowanych przez polskie placówki dyplomatyczne w Kanadzie;
  - W siedzibie Referatu Konsularnego Ambasady RP w Ottawie.
- on the websites of the Polish honorary consuls;
  - in social media (Facebook, Twitter) and Youtube channel run by the Embassy;
  - during the events organized by the Polish diplomatic missions in Canada;
  - in the premises of the Consular Section of the Embassy in Ottawa.

**Załącznik nr 1 do Regulaminu konkursu MY POLSKA**

Działając w imieniu i jako przedstawiciel ustawowy/opiekun\* prawny małoletniego .....(imię i nazwisko) ur. w dn....., Dalej zwanego „Uczestnikiem” wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych Uczestnika przez Ambasadę RP w Ottawie zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U.2002.101.926) w zakresie i celu realizacji oraz rozstrzygnięcia Konkursu jak również wydania nagrody.

.....  
Podpis rodzica / opiekuna prawnego

\*niepotrzebne skreślić

-----

Ja, niżej podpisany, ..... wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez Ambasadę RP w Ottawie zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U.2002.101.926) w zakresie i celu realizacji oraz rozstrzygnięcia Konkursu jak również wydania nagrody.

.....  
Podpis uczestnika konkursu

**Annex no 1 to the Rules and regulations of the competition „MY POLSKA”**

On behalf of ..... (participants name), born on ..... , further called “Participant”, I, the undersigned acting as Participants parent / legal guardian\* agree to use the Participant’s personal data as needed by the Polish Embassy in Ottawa according to the provisions of the Act of 29.08.1997 on personal data safeguarding (Polish registrar of act Dz. U. 2002.101.926) in order to realize the competition as well as in order to receive the prize.

.....  
Signature of the parent/ legal guardian\*

\*cross not appropriate

---

I, the undersigned ..... (participants name), born on ..... , agree to the use of my personal data as needed by the Polish Embassy in Ottawa according to the provisions of the Act of 29.08.1997 on personal data safeguarding (Polish registrar of act Dz. U. 2002.101.926) in order to realize the competition as well as in order to receive the prize.

.....  
Signature of the participant